



## தமிழ்மணம் சர்வதேசத் தமிழ் ஆய்விதழ்

Peer-Reviewed | Open Access | Crossref DOI & Global Indexing | Google Scholar Impact Factor | Multidisciplinary



Article DOI: <https://doi.org/10.63300/tm07042026.11>

# A Study of Theological Doctrines and Life Ethics in Tamil Christian Epics

S. Jesus Rayar<sup>1</sup>, Prof. Dr. S. Ravi<sup>2</sup>,

<sup>1</sup>Research Scholar, Department of Tamil, Central University of Tamil Nadu

<sup>2</sup>Research Supervisor, Department of Tamil, Central University of Tamil Nadu.

\*Correspondence: [jesusrayar1997@gmail.com](mailto:jesusrayar1997@gmail.com)

### Article Info

Received on 22-April-2026, Revised on 22-April-2026, Accepted on 29-April-2026, Published on 01-May-2026

### ABSTRACT

Tamil Christian epics represent a unique synthesis of Biblical theology and the classical aesthetics of Tamil literary tradition. This study examines the ways in which theological doctrines and ethical values are articulated within these epic narratives. It particularly focuses on central Christian themes such as the Crucifixion, the Resurrection, divine love, compassion, forgiveness, the doctrine of creation, sacraments, and the concept of the Trinity, analyzing how these ideas are reinterpreted within the structural and stylistic conventions of Tamil epic literature.

The analysis reveals that these works move beyond mere religious storytelling and function as texts of moral and philosophical significance. They not only communicate spiritual insights but also provide ethical guidance, while contributing to broader literary and cultural discussions. In this sense, Tamil Christian epics can be understood as integrative texts that connect spirituality, literary expression, and lived human experience.

**KEYWORDS:** *Tamil Christian Epics, Christian Theology, Tamil Literature, Ethics, Tamil Christianity.*



Copyright © 2024 by the author(s). Published by Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi. This is an open access article under the Creative Commons Attribution (CC BY) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

Publisher's Note: The views, opinions, and information presented in all publications are the sole responsibility of the respective authors and contributors, and do not necessarily reflect the views of Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi and/or its editors. Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi and/or its editors hereby disclaim any liability for any harm or damage to individuals or property arising from the implementation of ideas, methods, instructions, or products mentioned in the content.



## தமிழ்க் கிறித்தவக் காப்பியங்களில் இறையியல் கொள்கைகளும் வாழ்வியல் நெறிகளும்

<sup>1</sup>சி. ஜீசஸ் ராயர், முனைவர்பட்ட ஆய்வாளர், தமிழ்த்துறை, தமிழ்நாடு மத்தியப் பல்கலைக்கழகம்,  
திருவாரூர், இந்தியா

<sup>2</sup>பேரா. முனைவர் ச. இரவி, நெறியாளர், தமிழ்த்துறை, தமிழ்நாடு மத்தியப் பல்கலைக்கழகம்,  
திருவாரூர், இந்தியா

### ஆய்வுச் சுருக்கம்

தமிழ்க் கிறித்தவக் காப்பியங்கள் என்பவை திருவிவிலியத்தின் ஆழமான இறையியல் சிந்தனைகளையும், இரண்டாயிரம் ஆண்டு காலப் பழமை வாய்ந்த தமிழ் இலக்கிய மரபின் அழகியல் கூறுகளையும் ஒருங்கிணைக்கும் ஒரு தனிச்சிறப்புடைய இலக்கிய வடிவமாகும். பதினெட்டாம் நூற்றாண்டு முதல் இன்று வரை தமிழில் உருவான கிறித்தவக் காப்பியங்கள், வெறும் சமயப் பரப்புரைத் தளங்களாக அன்றி, தமிழ் மொழியின் வளம் காக்கும் இலக்கியப் பெட்டகங்களாகத் திகழ்கின்றன. இவ்வாய்வு, இக்காப்பியப் படைப்புகளில் பிரதிபலிக்கும் முதன்மையான இறையியல் கோட்பாடுகளான சிலுவைப்பாடு, உயிர்த்தெழுதல், இறைவன்பால் கொள்ளும் மாறா அன்பு, இரக்கம், மன்னிப்பு, உலகப் படைப்புக் கோட்பாடு, திருச்சபையின் அருட்சாதனங்கள் மற்றும் மூவொருமைத் தத்துவம் ஆகியவற்றை விரிவாக ஆய்வு செய்கிறது. மேலும், இக்காப்பியங்கள் முன்வைக்கும் வாழ்வியல் நெறிகள், ஒரு தனிமனிதன் மற்றும் சமூகத்தின் ஒழுக்க மேம்பாட்டிற்கு எவ்வாறு வழிவகுக்கின்றன என்பதையும், விவிலியக் கட்டளைகள் தமிழ்ப் பண்பாட்டுச் சூழலில் எவ்வாறு மறுவரையறை செய்யப்பட்டுள்ளன என்பதையும் இக்கட்டுரை ஆராய்கிறது. வீரமாமுனிவரின் தேம்பாவணி, எச்.ஏ. கிருஷ்ண பிள்ளையின் இரட்சணிய யாத்திரிகம், ச. சாமிமுத்துவின் ஆதியாகம காவியம் மற்றும் சூ. இன்னாசியின் திருத்தொண்டர் காப்பியம் ஆகியவற்றை மையமாகக் கொண்டு இந்த ஆய்வு முன்னெடுக்கப்படுகிறது. விவிலியத்தின் போதனைகள் தமிழ் இலக்கியச் சூழலில் எவ்வாறு "அயன்மை உணர்வு" (Alienation) தோன்றாத வண்ணம் ஒருமைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன என்பதை நிறுவுவதே இவ்வாய்வின் அடிப்படை நோக்கமாகும்.

### முதன்மைச் சொற்கள்

தமிழ்க் கிறித்தவக் காப்பியங்கள், கிறித்தவ இறையியல், வாழ்வியல் நெறிகள், வீரமாமுனிவர், இரட்சணிய யாத்திரிகம், திருத்தொண்டர் காப்பியம், தமிழ் இலக்கியத் தழுவல்.

## 1. முன்னுரை

தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றில் கிறித்தவ இலக்கியங்கள் ஒரு புதிய மற்றும் வளமான அத்தியாயத்தைத் தோற்றுவித்தன. இவை வெறும் மதமாற்றத்திற்கான கருவிகளாக இல்லாமல், தமிழ் மொழியின் இலக்கியப் பரப்பை விரிவுபடுத்திய படைப்புகளாகக் கருதப்படுகின்றன.<sup>3</sup> கிறித்தவத் தர்மங்களையும், இயேசு கிறிஸ்துவின் போதனைகளையும் தமிழ் மக்களின் உள்ளங்களில் பதியச் செய்ய வேண்டுமானால், அவை அந்த மண்ணின் மொழி மற்றும் கலை வடிவங்களில் வெளிப்பட வேண்டும் என்பதை மேலைநாட்டுத் தூதுவர்கள் நன்கு உணர்ந்திருந்தனர்.<sup>1</sup>

மனிதன் ஒழுக்கத்துடனும், ஆன்மீக விழிப்புணர்வுடனும் வாழ வேண்டும் என்ற தத்துவமே கிறித்தவ இறையியலின் மைய அச்சாக உள்ளது. இந்த நோக்கம் மக்களிடம் எளிதாகச் சென்றடைய காப்பிய இலக்கியங்கள் ஒரு வலிமையான ஊடகமாகப் பயன்பட்டன. தமிழ்ச் சூழலில் சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை, கம்பராமாயணம் போன்ற காப்பியங்கள் பெற்றிருந்த பெரும் செல்வாக்கைக் கண்ட மிஷனரிகள், அதே போன்றதொரு பெருங்காப்பிய வடிவைக் கிறித்தவச் செய்திகளுக்கும் அளிக்க முற்பட்டனர்.<sup>1</sup> இதன் விளைவாக, விவிலியக் கதைகளும், புனிதர்களின் வரலாறுகளும் தமிழ்ப் பாக்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டு, தமிழ்க் கிறித்தவக் காப்பியங்களாக உருவெடுத்தன.<sup>2</sup>

## 2. தமிழ்க் கிறித்தவக் காப்பியங்களின் வரலாற்றுப் பின்னணி

தமிழ்க் கிறித்தவக் காப்பியங்களின் தோற்றம் என்பது பதினாறாம் நூற்றாண்டு முதல் ஐரோப்பிய மிஷனரிகள் மேற்கொண்ட தமிழ் மொழி ஆய்வின் தொடர்ச்சியாகும். தமிழ் மொழியின் இலக்கண, இலக்கிய வளங்களைக் கண்டு வியந்த அவர்கள், கிறித்தவச் சமயக் கருத்துகளைத் தமிழில் மொழிபெயர்ப்பதோடு நின்றுவிடாமல், தமிழ் இலக்கிய மரபுக்கு ஏற்றவாறு புதிய படைப்புகளை உருவாக்கினர்.<sup>3</sup>

### 2.1 மிஷனரிகளின் பங்களிப்பும் மொழியியல் புரட்சியும்

தொடக்கக் காலத்தில் என்றீக் என்றீக்கஸ் (Henrique Henriques), ராபர்ட்-டி-நொபிலி (Robert de Nobili) போன்றோர் தமிழ்ப் பண்பாட்டை ஆழ்ந்து பயின்றனர். குறிப்பாக ராபர்ட்-டி-நொபிலி ஐரோப்பியப் பண்பாட்டில் வடிவம் பெற்றிருந்த கிறித்தவத்தைத் தமிழ்த் தன்மையுடன் அறிமுகப்படுத்தினார்.<sup>3</sup> அவரைத் தொடர்ந்து வந்த கான்ஸ்டண்டியஸ் ஜோசப் பெஸ்கி (Constantine Joseph Beschi), தமிழ் இலக்கிய உலகில் 'வீரமாமுனிவர்' என்று போற்றப்படும் அளவிற்குத் தமிழில் புலமை பெற்றார். அவர் பிற சமயங்களுக்கு இணையான ஒரு பெருங்காப்பியம் கிறித்தவத்திற்கு இல்லை என்ற குறையைப் போக்க 'தேம்பாவணி'யைப்

படைத்தார்.<sup>1</sup>

சீகன்பால்கு (Ziegenbalg) போன்ற சீர்திருத்தத் திருச்சபை அறிஞர்கள் விவிலியத்தைத் தமிழில் மொழிபெயர்ப்பதில் முன்னோடியாகத் திகழ்ந்தனர். அவர்கள் 1708 இல் தொடங்கி 1711 இல் புதிய ஏற்பாட்டைத் தமிழில் மொழிபெயர்த்து முடித்தனர்.<sup>3</sup> இது தமிழ் உரைநடை இலக்கியத்தின் வளர்ச்சிக்கு மிகப்பெரிய உந்துசக்தியாக அமைந்தது. ஜி.யு. போப் (G.U. Pope) போன்ற அறிஞர்கள் திருக்குறள் மற்றும் திருவாசகத்தை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்து, தமிழ்ப் பண்பாட்டின் சிறப்பை உலகிற்கு உணர்த்தினர்.<sup>7</sup>

## 2.2 காப்பிய வடிவம் தேர்ந்தெடுப்பதற்கான காரணங்கள்

தமிழில் காப்பியம் என்பது அறம், பொருள், இன்பம், வீடு ஆகிய நான்கு உறுதிப்பொருள்களையும் விளக்கும் உன்னத வடிவமாகக் கருதப்படுகிறது. சமய அனுபவங்களைத் தமிழ் நாட்டுச் சூழ்நிலைக்கும், சிந்தனைப் போக்கிற்கும், முருகியல் உணர்விற்கும் ஏற்ப மாற்றுவதே சிறந்த வழி என்பதை ஜான் சாமுவேல் போன்ற அறிஞர்கள் சுட்டிக்காட்டுகின்றனர்.<sup>1</sup> காப்பியங்களைச் சமய அடிப்படையில் வகைப்படுத்தும் மரபு (சமண, பௌத்த, சைவ, வைணவ காப்பியங்கள்) தமிழில் ஏற்கனவே இருந்ததால், கிறித்தவக் காப்பியங்களும் அதே வரிசையில் இடம்பெற்றன.<sup>1</sup>

காலம்	குறிப்பிடத்தக்க நிகழ்வு / ஆசிரியர்	படைப்பு	தாக்கம்
16-ஆம் நூற்றாண்டு	கிறித்தியானி வணக்கம்	என்றீக் என்றீக்கல்	அச்சேறிய முதல் தமிழ் நூல் <sup>3</sup>
18-ஆம் நூற்றாண்டு	தேம்பாவணி	வீரமாமுனிவர்	கிறித்தவத்தின் முதல் பெருங்காப்பியம் <sup>1</sup>
19-ஆம் நூற்றாண்டு	இரட்சணிய யாத்திரிகம்	எச்.ஏ. கிருஷ்ண பிள்ளை	ஆன்மீக உருவகக் காப்பியம் <sup>8</sup>
20-ஆம் நூற்றாண்டு	இயேசு காவியம்	கண்ணதாசன்	நவீன கவிதை நடை காப்பியம் <sup>9</sup>
21-ஆம் நூற்றாண்டு	திருத்தொண்டர் காப்பியம்	சூ. இன்னாசி	மறைச்சாட்சியின் வரலாற்றுப் பதிவு <sup>10</sup>

## 3. முதன்மையான கிறித்தவக் காப்பியங்கள்: ஓர் அறிமுகம்

தமிழ்க் கிறித்தவ இலக்கியப் பரப்பில் எண்ணற்ற காப்பியங்கள் இருந்தாலும், சில படைப்புகள்

அவற்றின் தத்துவச் செறிவிற்காகவும், இலக்கிய நயத்திற்காகவும் தனித்து நிற்கின்றன.

### 3.1 தேம்பாவணி (Thembavani)

வீரமாமுனிவரால் 18-ஆம் நூற்றாண்டில் படைக்கப்பட்ட இக்காப்பியம், இயேசுவின் வளர்ப்புத் தந்தையாகிய புனித சூசையப்பரின் (வளனார்) வரலாற்றைக் கூறுகிறது.<sup>1</sup> இது 36 படலங்களையும், 3615 பாடல்களையும் கொண்டது. 'தேம்பா + அணி' (வாடாத மாலை) மற்றும் 'தேன் + பா + அணி' (தேன் போன்ற பாடல்களால் ஆன மாலை) என இதற்கு இருபொருள்கள் உண்டு.<sup>3</sup> வீரமாமுனிவர் விவிலியச் செய்திகளைத் தமிழ் மரபுக்கேற்ப நாரதர் போன்ற குறியீடுகளுடன் இணைத்துப் படைத்தது ஒரு புதுமையான முயற்சியாகும்.<sup>6</sup>

### 3.2 இரட்சணிய யாத்திரிகம் (Ratchanya Yaathrigam)

ஜான் பனியன் எழுதிய 'Pilgrim's Progress' என்ற ஆங்கில நூலைத் தழுவி, எச்.ஏ. கிருஷ்ண பிள்ளை இக்காப்பியத்தைப் படைத்தார்.<sup>8</sup> இது ஒரு தனிமனிதன் தனது பாவச் சுமைகளிலிருந்து விடுபட்டு, மோட்சம் எனும் பரம புரியைச் சென்றடையும் ஆன்மீகப் பயணத்தை விளக்குகிறது. சைவத் தேவாரப் பாடல்களைப் போலவே 144 இசைப் பாடல்களை கிருஷ்ண பிள்ளை இக்காப்பியத்தில் இணைத்தது குறிப்பிடத்தக்கது.<sup>8</sup>

இரட்சணிய யாத்திரிகத்தின் கட்டமைப்பு: இக்காப்பியம் ஐந்து பெரும் பருவங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது.<sup>8</sup>

பருவம்	படலங்கள்	பாடல்கள்	மையப்பொருள்
ஆதி பருவம்	19	1097	பாவ உணர்வும் பயணத் தொடக்கமும்
குமார பருவம்	4	714	கிறிஸ்துவின் பாடுகள் மற்றும் சிலுவை
நிதான பருவம்	11	803	சோதனைகளும் ஆன்மீக உறுதியும்
ஆரணிய பருவம்	10	739	போராட்டங்களும் வெற்றியும்
இரட்சணிய பருவம்	3	250	மீட்பும் மோட்ச அடையலும்

### 3.3 ஆதியாகம காவியம் (Aadhiyaagama Kaaviyam)

பேராசிரியர் ச. சாமிமுத்து அவர்களால் 2008 இல் படைக்கப்பட்ட இக்காப்பியம், விவிலியத்தின் முதல் நூலான 'தொடக்க நூல்' (Genesis) செய்திகளை அடிப்படையாகக் கொண்டது.<sup>11</sup> இது 6 பாகங்களையும், 33 படலங்களையும், 1444 பாடல்களையும் உள்ளடக்கியது. இறைவனால் உலகம் படைக்கப்பட்டது முதல், மனித வீழ்ச்சி மற்றும் நோவா, ஆபிரகாம், ஈசாக்கு, யாக்கோபு, யோசேப்பு ஆகியோரின் வரலாற்றை இக்காப்பியம் விரிவாகப் பேசுகிறது.<sup>11</sup>

### 3.4 திருத்தொண்டர் காப்பியம் (Thirutthondar Kaappiyam)

முதுமுனைவர் சூ. இன்னாசி அவர்களால் 2007 இல் இயற்றப்பட்ட இக்காப்பியம், மறைச்சாட்சி தேவசகாயம் பிள்ளையின் வாழ்வை மையமாகக் கொண்டது.<sup>10</sup> கன்னியாகுமரி மாவட்டத்தில் நடடாலம் கிராமத்தில் பிறந்து, தனது கிறித்தவ நம்பிக்கையினால் அரசு தண்டனைக்கு உள்ளாகி, ஆரல்வாய்மொழியில் சுட்டுக் கொல்லப்பட்ட தேவசகாயம் பிள்ளையின் வரலாற்றை இது வீரக் காப்பியமாகச் சித்தரிக்கிறது. இது இளமைக் காண்டம், தலைமைக் காண்டம், பொறுமைக் காண்டம், இறைமைக் காண்டம் என நான்கு பிரிவுகளைக் கொண்டது.<sup>10</sup>

### 4. இறையியல் கொள்கைகளின் இலக்கிய வெளிப்பாடு

கிறித்தவ இறையியல் என்பது வெறும் கோட்பாடுகள் அல்ல; அது மனிதனைப் புனிதப்படுத்தும் ஆன்மீகச் செயல்பாடாகும். தமிழ்க் கிறித்தவக் காப்பியங்கள் இந்த இறையியல் உண்மைகளை அழகியல் உணர்வுடன் பதிவு செய்துள்ளன.<sup>1</sup>

#### 4.1 சிலுவைப்பாடு: தியாகத்தின் சிகரம்

சிலுவை என்பது கிறித்தவத்தின் மிக உன்னதமான அடையாளமாகும். இது பாவத்திற்குப் பரிகாரமாகவும், மனித குல மீட்பிற்காகத் தேவன் செய்த தியாகமாகவும் போற்றப்படுகிறது.<sup>1</sup> இரட்சணிய யாத்திரிகத்தில் ஆன்மீகன் (கிறித்தவன்) தனது புனிதப் பயணத்தின் போது சிலுவையைக் கண்ட மாத்திரத்திலேயே, அவனது முதுகில் இருந்த பாவச் சுமை அறுந்து விழுகிறது.<sup>8</sup> இது கிறித்தவ இறையியலின் அடிப்படை உண்மையை விளக்கும் உருவகமாகும்.

இயேசுவின் சிலுவைப் பாடுகள் குறித்து காப்பியங்களில் இடம்பெறும் பாடல்கள் பக்தி உணர்வை வெளிப்படுத்துகின்றன. குறிப்பாக, சிலுவை மரத்தைப் போற்றிப் பாடும் வரிகள் வருமாறு:

சிலுவை மரமே சிலுவை மரமே உன்னை நான் முத்தி செய்கிறேன் இறைவன் இயேசு உன்னைச் சுமக்க என்ன தவம் செய்தாய் பாவச் சுமையின் சின்னமாக உன்னைச் சுமந்த இயேசுவே புதிய வாழ்வின் புனிதமாக உன்னை உயர்த்திவிட்டார்<sup>14</sup>

இயேசு சிலுவையில் மொழிந்த ஏழு திருமொழிகள் மன்னிப்பு, தியாகம், மற்றும் இறைத் தொடர்பின் ஆழத்தை எடுத்துரைக்கின்றன. இவை மனித வாழ்க்கையில் ஒருவன் தனது எதிரியையும் மன்னிப்பதற்கான மனவலிமையை வழங்குகின்றன.<sup>1</sup>

#### 4.2 உயிர்த்தெழுதல்: மரணத்தின் மீதான வெற்றி

உயிர்த்தெழுதல் என்பது மரணத்தைத் தாண்டிய நம்பிக்கையை மனிதனுக்கு அளிக்கிறது. இது கிறிஸ்துவின் பேராற்றலையும், மனித வாழ்வின் புத்துயிர்ப்பையும் குறிக்கும் சின்னமாகத் திகழ்கிறது.<sup>1</sup> காப்பியங்களில் உயிர்த்தெழுதல் நிகழ்வு, ஆன்மீக வெற்றியின் உச்சகட்டமாகச்

சித்தரிக்கப்படுகிறது. இது தீமையின் மீதான நன்மையின் வெற்றியாகவும், இருளிலிருந்து வெளிச்சத்திற்கு வரும் ஆன்மீக மாற்றமாகவும் கவிஞர்களால் வடிக்கப்பட்டுள்ளது.<sup>1</sup>

#### 4.3 படைப்புக் கோட்பாடு மற்றும் இயற்கை நேயம்

இறைவன் உலகையும் அதிலுள்ள அனைத்தையும் படைத்தார் என்ற 'ஆதியாகம' சிந்தனை, மனிதனுக்கும் இயற்கைக்குமான உறவை வலியுறுத்துகிறது. ஆதியாகம காவியத்தில் ஏதேன் தோட்டத்தின் எழில் விவரிக்கப்படும் விதம், இயற்கையைத் தெய்வமாகக் கருதிய தமிழ்ப் பண்பாட்டுடன் பொருந்திப் போகிறது.<sup>11</sup>

ஏதேன் தோட்டத்தின் எழிலைக் காப்பியம் இவ்வாறு வர்ணிக்கிறது:

மணமணக்கும் கவைகுலவு பழங்கள் எல்லாம் மகிழ்ந்துலவும் பறவையினம் கவர்ந்திழுக்கும்!  
குணமளிக்கும் செடிகொடிகள் படர்ந்து அடர்ந்தே குளிர்நிழலில் உறவுடனே படுத்து உறங்கும்!  
இணரவிழ்ந்தே நாறுகின்ற மலர்கள் எல்லாம் எழிலணிந்த கோலத்தால் இசைந்தே பாடும்!  
உணர்வடர்ந்த உயிர்கள் எல்லாம் படைத்தோன் உள்ளி ஒருங்கிணைந்தே புகழ்போற்றி உவந்தே பாடும்!<sup>11</sup>

இத்தகைய பாடல்கள் வழியாக, இறைவன் படைத்த இயற்கையைப் பாதுகாப்பது மனிதனின் ஆன்மீகக் கடமை என்ற வாழ்வியல் நெறி ஊட்டப்படுகிறது.<sup>1</sup>

#### 4.4 மூவொருமை மற்றும் அருட்சாதனங்கள்

தந்தை, மகன், தாய் ஆவி என்ற மூவொருமைத் தத்துவம் (Trinity) கிறித்தவத்தின் மையக் கருத்தாகும். காப்பியங்கள் இதனை ஒரே இறைவனின் பல்வேறு வெளிப்பாடுகளாக விளக்குகின்றன.<sup>1</sup> அதேபோல், ஞானஸ்நானம் முதல் நோயில் பூசுதல் வரையிலான ஏழு அருட்சாதனங்கள் மனிதனின் வாழ்நாள் முழுவதும் இறை அருளைப் பெற்றுத் தரும் வாயில்களாகக் காட்டப்படுகின்றன. திருத்தொண்டர் காப்பியத்தில் நீலகண்டப் பிள்ளை ஞானஸ்நானம் பெற்றுத் தன் வாழ்வை மாற்றிக்கொண்டது, அருட்சாதனத்தின் வல்லமையை விளக்கும் ஒரு வரலாற்றுச் சான்றாக அமைகிறது.<sup>10</sup>

#### 5. வாழ்வியல் நெறிகள் மற்றும் அறக்கோட்பாடுகள்

இறையியல் கருத்துகளைத் தாண்டி, இக்காப்பியங்கள் அன்றாட மனித வாழ்விற்குத் தேவையான ஒழுக்க நெறிகளை உரக்கப் பேசுகின்றன. இந்தியக் காப்பியங்களான இராமாயணம் மற்றும் மகாபாரதம் எவ்வாறு 'தர்மம்' மற்றும் 'நீதி'யை வலியுறுத்துகின்றனவோ, அவ்வாறே கிறித்தவக் காப்பியங்களும் இறைவனை அடிப்படையாகக் கொண்ட வாழ்வியல் விழுமியங்களை முன்வைக்கின்றன.<sup>5</sup>

### 5.1 அன்பும் சமூக ஒற்றுமையும்

அன்பு என்பது கிறித்தவத்தின் ஆணிவேராகும். "உன்னைப் போல் உன் அயலானையும் நேசி" என்ற விவிலியக் கட்டளை அனைத்துக் கிறித்தவக் காப்பியங்களிலும் விரவிக் கிடக்கிறது.<sup>2</sup> திருத்தொண்டர் காப்பியத்தில் இயேசு "அன்பிற்கே எல்லையில்லாதவர்" என்று போற்றப்படுகிறார்.<sup>1</sup> இந்த அன்பு, சாதி, மத எல்லைகளைக் கடந்து சக மனிதனை மதிக்கத் தூண்டுகிறது. தேவசகாயம் பிள்ளையின் வரலாறு, அவர் ஒடுக்கப்பட்ட மக்களுக்காகவும், அனைவரையும் சமமாக நேசித்ததற்காகவும் அடைந்த துன்பங்களைக் காட்டுவதன் மூலம், சமூக நீதியை ஒரு வாழ்வியல் நெறியாக முன்வைக்கிறது.<sup>13</sup>

### 5.2 இரக்கமும் ஈகைத் திறனும்

பிறரின் துன்பத்தை உணர்ந்து அவர்களுக்கு உதவுவதே இரக்கம் ஆகும். இறைவனின் இரக்கமானது செங்கடலைப் பிளந்து மக்களைக் காப்பாற்றியது, நோவாவைப் பெருவெள்ளத்திலிருந்து மீட்டது போன்ற நிகழ்வுகள் மூலம் காப்பியங்களில் சுட்டிக்காட்டப்படுகிறது.<sup>1</sup> இக்கருத்துகள் மனிதர்களுக்குப் பிற உயிர்களிடம் இரக்கம் காட்ட வேண்டும் என்ற அறத்தைச் சொல்லித்தருகின்றன.

### 5.3 மன்னிப்பு மற்றும் ஒப்புரவு

மன்னிப்பு என்பது மனித உறவுகளைப் புதுப்பிக்கும் ஒரு மேலான பண்பாகும்.<sup>1</sup> விவிலியத்தில் உள்ள "ஊதாரி மகன் உவமை" மற்றும் "கடனாளன் உவமை" போன்றவை மன்னிப்பின் அவசியத்தை வலியுறுத்துகின்றன. காப்பியங்களில் இப்பண்பு, ஒருவன் தன்னைத் துன்புறுத்துபவர்களையும் மனதார மன்னித்து அவர்களுக்கு நலம் விரும்புவதாகச் சித்தரிக்கப்படுகிறது.<sup>1</sup>

### 5.4 பத்துக் கட்டளைகளும் ஒழுக்கக் கட்டுப்பாடும்

மோயீசன் வழியாக வழங்கப்பட்ட பத்துக் கட்டளைகள் மனித சமுதாயம் சீராக இயங்குவதற்கான சட்டத் தொகுப்பாகக் காப்பியங்களில் போதிக்கப்படுகின்றன.<sup>1</sup> இவை கடவுளை நேசிப்பதையும், பிற மனிதர்களை மதிப்பதையும் அடிப்படை விதிகளாகக் கொண்டுள்ளன. குறிப்பாக, பொய் கூறாமை, களவு செய்யாமை, பிறர் பொருளுக்கு ஆசைப்படாமை போன்ற நெறிகள் தனிமனிதத் தூய்மையை வலியுறுத்துகின்றன.

விவிலியக் கட்டளை	வாழ்வியல் நெறி	சமூகப் பயன்
ஒருவரையொருவர் அன்பு செய்யுங்கள்	சகோதரத்துவம்	சமூக ஒருமைப்பாடு
உங்கள் பகைவர்களையும் நேசியுங்கள்	மன்னிப்பு	வன்முறையற்ற சமுதாயம்

பிறருடைய பொருளுக்கு ஆசைப்படாதீர்கள்	திருப்தி	குற்றங்களைக் குறைத்தல்
உங்கள் பெற்றோரைக் கனம் பண்ணுங்கள்	மரியாதை	குடும்ப உறவுகள் மேம்படல்

## 6. காப்பியங்களில் இறையன்பு குறித்த பாடல்கள்

கிறித்தவக் காப்பியங்கள் இறைவனின் அன்பை வெறும் தத்துவமாக விளக்காமல், உணர்ச்சிமிக்க கவிதைகளாக வெளிப்படுத்துகின்றன. இறைவனின் மகத்தான அன்பைப் போற்றும் சில வரிகள் இதோ:

தன்னொரு மகவைத்தந்த தற்பான் அன்புவாழி பொன்னுலக கிழிந்து வந்த புண்ணியன் வாழி வாழி மன்னுயிர் புரக்க வந்த மனுமகன் சரணம் வாழி என்னையிந நிலைபாலிக்கு எம்பிரான் கிருபை வாழி <sup>16</sup>

இவ்வரிகள், கடவுள் மனித வடிவெடுத்துப் பூமிக்கு வந்தது மனித குலத்தின் மீது அவர் கொண்ட எல்லையற்ற அன்பின் அடையாளமே என்பதைத் தெள்ளத்தெளிவாக விளக்குகின்றன.<sup>16</sup>

## 7. இந்தியக் காப்பிய மரபுடன் ஒரு ஒப்பீட்டு ஆய்வு

தமிழ்க் கிறித்தவக் காப்பியங்கள் மேலைநாட்டுச் செய்திகளைத் தாங்கி நின்றாலும், அவை தமிழ்க் காப்பிய மரபின் சாரத்தை முழுமையாக ஏற்றுக்கொண்டவை.<sup>1</sup> இராமாயணத்தில் இராமன் 'தர்மத்தின்' வடிவமாகக் காட்டப்படுவது போல, கிறித்தவக் காப்பியங்களில் இயேசு மற்றும் புனிதர்கள் 'அறத்தின்' வடிவங்களாகச் சித்தரிக்கப்படுகின்றனர்.<sup>5</sup>

இராமாயணத்தில் சீதையின் கற்பு மற்றும் பொறுமை எவ்வாறு வலியுறுத்தப்படுகிறதோ, அதே போன்று தேம்பாவணியில் அன்னை மரியாவின் தூய்மையும், புனித சூசையப்பரின் பணிவும் போற்றப்படுகின்றன.<sup>5</sup> மகாபாரதத்தில் அர்ச்சுனன் மற்றும் தருமன் எதிர்கொள்ளும் அறச் சிக்கல்களைப் போலவே, இரட்சணிய யாத்திரிகத்தில் வரும் ஆன்மீகன் தனது ஆன்மீகப் பயணத்தில் பல்வேறு அறம் சார்ந்த போராட்டங்களை எதிர்கொள்கிறான்.<sup>5</sup> இந்த ஒப்புமை, கிறித்தவக் கருத்துகள் தமிழ்ச் சூழலில் ஒரு அந்நிய மதமாக அன்றி, இந்த மண்ணின் அறவியலோடு பின்னிப் பிணைந்த ஒன்றாக மாற வழிவகுத்தது.<sup>1</sup>

## 8. இறுதித் தீர்ப்பும் சமூகப் பொறுப்புணர்வும்

கிறித்தவத்தில் மறுபிறவி என்ற கோட்பாடு கிடையாது; மாறாக, ஒரு மனிதன் தான் வாழ்ந்த காலத்தில் செய்த நற்செயல்கள் மற்றும் தீய செயல்களின் அடிப்படையில் இறுதித் தீர்ப்பு வழங்கப்படும் என்ற நம்பிக்கை உள்ளது.<sup>1</sup> இந்தச் சிந்தனை மனிதனைப் பொறுப்புடன் வாழத் தூண்டுகிறது. நாம் செய்யும் ஒவ்வொரு செயலும் இறைவனால் கவனிக்கப்படுகிறது என்ற உணர்வு, ஒருவனைத் தீமையிலிருந்து விலகி நன்மையின் பாதையில் நடக்க வழிவகுக்கிறது.<sup>1</sup>

சொர்க்கம், நரகம் மற்றும் உத்தரிக்கும் நிலை குறித்த விளக்கங்கள் அறநெறியுடன் வாழ்வதற்கான உந்துசக்திகளாகக் காப்பியங்களில் கையாளப்பட்டுள்ளன.

### 9. இலக்கிய நயம் மற்றும் மொழியியல் செல்வாக்கு

கிறித்தவக் காப்பியங்கள் தமிழுக்குத் தந்த கொடை அளப்பரியது. வீரமாமுனிவர் தனது படைப்புகளில் பயன்படுத்திய சொற்கள், அணிகள் மற்றும் கற்பனைகள் தமிழ் இலக்கியப் பரப்பில் ஒரு புதிய ஒளியைப் பாய்ச்சின.<sup>1</sup> எச்.ஏ. கிருஷ்ண பிள்ளை சைவப் பக்தி இலக்கிய வடிவங்களைத் தனது கிறித்தவக் காப்பியத்தில் பயன்படுத்தியது, சமயங்களைக் கடந்த இலக்கியப் பாலமாக அமைந்தது.<sup>8</sup>

மொழிக் கொடையின் சிறப்பம்சங்கள்:

- **அச்சு இயந்திரமும் பதிப்புத் துறையும்:** மிஷனரிகளின் வருகைக்குப் பின்பே தமிழ் நூல்கள் அச்சேறத் தொடங்கின. என்றீக் என்றீக்கஸ் 'கிறித்தியானி வணக்கம்' என்ற நூலை 1579 இல் அச்சிட்டார்.<sup>3</sup>
- **அகராதி மற்றும் இலக்கணம்:** வீரமாமுனிவர் 'சதுரகராதி' எனும் முதல் தமிழ் அகராதியைப் படைத்தார். இது மொழி ஆய்வுக்குப் பெரும் உதவியாக இருந்தது.<sup>3</sup>
- **இசைத் தமிழ்:** இரட்சணிய யாத்திரிகம் போன்ற காப்பியங்கள் கர்நாடக இசை மற்றும் தேவாரப் பண்களைப் பயன்படுத்திச் சமயச் செய்திகளை மக்களிடம் கொண்டு சேர்த்தன.<sup>8</sup>

### 10. முடிவுரை

தமிழ்க் கிறித்தவக் காப்பியங்கள் என்பவை வெறும் சமயப் பரப்புரை நூல்கள் அல்ல; அவை மனித குலத்திற்கான பொதுவான அறநெறிகளைத் தாங்கி நிற்கும் உன்னதப் படைப்புகள். அன்பு, இரக்கம், மன்னிப்பு மற்றும் தியாகம் போன்ற விழுமியங்கள் காலங்களைக் கடந்து மனித வாழ்க்கைக்கு வழிகாட்டக் கூடியவை.<sup>1</sup> இக்காப்பியங்கள் தமிழ் இலக்கிய மரபையும் கிறித்தவ இறையியலையும் வெற்றிகரமாக ஒருமைப்படுத்தியுள்ளன. வீரமாமுனிவர், எச்.ஏ. கிருஷ்ண பிள்ளை, ச. சாமிமுத்து, சூ. இன்னாசி போன்ற புலவர்களின் படைப்புகள் தமிழ் மொழியின் தொன்மையை மதிக்கும் அதே வேளையில், புதிய ஆன்மீகச் சிந்தனைகளைத் தமிழ் மண்ணிற்கு வழங்கியுள்ளன. இக்காப்பியங்கள் முன்வைக்கும் வாழ்வியல் நெறிகள் இன்றைய சமுதாயத்தின் அமைதிக்கும், நல்லிணக்கத்திற்கும் பெரும் பங்காற்றுகின்றன. சமயச் சுவர்களைக் கடந்து, மனிதநேயத்தைப் போற்றும் இக்காப்பியங்கள் தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றில் என்றும் நீங்கா இடம்பெற்றுத் திகழும்.<sup>1</sup>

### துணைநூற்பட்டியல்:

1. சோதிநாயகம் ஏ.த. மோட்சப் பயணக் காவியம், பூம்புகார் பதிப்பகம், சென்னை, 1991.
2. ஞானசந்திர ஜான்சன்.யோ.,கிறித்தவக் காப்பியங்கள்,உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம்,சென்னை, 2013.
3. பரிசுத்த வேதாகமம், விவிலியம்- தமிழ்ப் பண்பாடுகள் ஆய்வு நடுவம், புதுவை உயர் மறைமாவட்டம் , 2014.
4. திருஞான சம்பந்தம்.ச.,தண்டியலங்காரம் தெளிவுரை,பாரி நிலையம் ,2020.
5. சீனிச்சாமி,து. தமிழில் காப்பியக் கொள்கை,தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகம் , தஞ்சாவூர் 2015

### References

- [1]. **Arockiasamy, R.** *Krithava Ilakkiya Varalaru* [History of Christian Literature]. Krithava Aaivu Maiyam, St. Joseph's College, 2010.
- [2]. **Gna Chandra Johnson, Y.** *Christhava Kappiyangal* [Christian Epics]. New Century Book House, 2024.
- [3]. **Innāci, Cū.** *Kirittavat Tamilk kalañciyam*. Kāvya, 2009.
- [4]. **Innāci, Cū.** *Thirutthondar Kaappiyam*. Kaavya Publications, 2007.
- [5]. **Jothinayagam, E. T.** *Motcha Payana Kaviyam* [Epic of the Heavenly Journey]. Poompuhar Publications, 1991.
- [6]. **Samimuttu, S.** *Aadhiyaagama Kaaviyam* [Epic of Genesis]. 2008.
- [7]. **Samuel, G. John.** *Kirittavat Tamillakkiyam: Cila Parvaikal*. Homeland Publications, 2005.
- [8]. **Seenisamy, T.** *Tamizhil Kappiyak Kolkai*. Tamil University, 2015.
- [9]. **The Holy Bible / பரிசுத்த வேதாகமம்**. Puducherry: Archdiocese Publication, 2014.
- [10]. **Thiruganasampantham, S.** *Thandiyalangaram Thelivurai*. Paari Nilaiyam, 2020.